

PREDLOGI SPREMEMB 001-012

vlagatelj: Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročilo

Tanja Fajon

A7-0042/2009

Državljeni tretjih držav, ki morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume ali pa so te zahteve oproščeni

Predlog uredbe (KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Sveta – akt o spremembi

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Sestava seznamov tretjih držav v prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 mora in bi morala biti še naprej skladna z merili iz uvodne izjave 5 Uredbe. Nekatere **tretje** države, v zvezi s katerimi so se razmere glede teh meril spremenile, bi bilo treba prenesti iz ene priloge v drugo.

Predlog spremembe

(1) **Komisija je sedanji dialog o liberalizaciji vizumskega režima začela z regionalnim pristopom in evropsko perspektivo, vanj pa so pod enakimi pogoji in brez diskriminacije vključene države Zahodnega Balkana.**

Sestava seznamov tretjih držav v prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 mora in bi morala biti še naprej skladna z merili iz uvodne izjave 5 Uredbe. Nekatere države **Zahodnega Balkana (Albanija, Bosna in Hercegovina, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Črna gora in Srbija)**, v zvezi s katerimi so se razmere glede teh meril spremenile, bi bilo treba prenesti iz ene priloge v drugo. **Za vse te države bi morala veljati ista merila iz načrtov za liberalizacijo vizumskega režima.**

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe – akt o spremembi Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Vse države Zahodnega Balkana, ki izpolnjujejo merila, bi bilo treba sprejeti v režim potovanj brez vizumov z začetkom 2010. Državam, ki so sicer dosegle znaten napredek, vendar meril vseeno ne izpolnjujejo v celoti, pa bi bilo treba omogočiti enak privilegij takoj, ko bodo izpolnjevale merila iz ustreznih načrtov za liberalizacijo vizumskega režima.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Sveta – akt o spremembi Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2) Sporazumi o poenostavitvi vizumskih postopkov s petimi državami Zahodnega Balkana – ***Albanijo, Bosno in Hercegovino, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro in Srbijo*** – so začeli veljati 1. januarja 2008, kar je bil prvi konkretni korak na poti, določeni v Solunski agendi glede režima potovanj brez vizumov za državljane držav Zahodnega Balkana. Z vsako od teh držav se je leta 2008 začel dialog o liberalizaciji vizumskega režima in določeni so bili časovni načrti za liberalizacijo tega režima. Komisija je maja 2009 v svoji oceni izvajanja časovnih načrtov menila, da Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija izpolnjuje vsa merila iz časovnega načrta. Črna gora in Srbija izpolnjujeta večino meril iz svojih časovnih načrtov.

(2) Sporazumi o poenostavitvi vizumskih postopkov s petimi državami Zahodnega Balkana so začeli veljati 1. januarja 2008, kar je bil prvi konkretni korak na poti, določeni v Solunski agendi glede režima potovanj brez vizumov za državljane držav Zahodnega Balkana. Z vsako od teh držav se je leta 2008 začel dialog o liberalizaciji vizumskega režima in določeni so bili časovni načrti za liberalizacijo tega režima. Komisija je maja 2009 v svoji oceni izvajanja časovnih načrtov menila, da Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija izpolnjuje vsa merila iz časovnega načrta. Črna gora in Srbija izpolnjujeta večino meril iz svojih časovnih načrtov. ***Albanija ter Bosna in Hercegovina sta od zadnjega ocenjevanja Komisije maja 2009 dosegli nadaljnji napredek pri večini pomembnejših meril.***

Obrazložitev

Prvi del je posledica sprememb iz predloga spremembe 1. V drugem delu so dodane manjkajoče informacije o dveh državah Zahodnega Balkana, ki sta bili vključeni v dialoge o

liberalizaciji vizumskega režima in zlasti v oceno Komisije iz maja 2009. Glede na oceno Komisije sta obe državi dosegli pomemben napredek, bistveno pa sta napredovali med majem in septembrom 2009, kar še ni bilo zabeleženo v predlogu Komisije iz julija 2009.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Sveta – akt o spremembi

Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) V spodbudo izvajanju Solunske agende in kot del regionalnega pristopa bi morala Komisija – v mejah svojih pristojnosti in glede na resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 (1999) – začeti dialog o vizumskem režimu s Kosovom, da bi se oblikoval časovni načrt za poenostavitev in liberalizacijo vizumskega režima, podoben načrtom za države Zahodnega Balkana.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe – akt o spremembi

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Z namenom krepitve stabilizacijsko-pridružitvenega procesa bodo potovanja brez vizumov izboljšala udeležbo na skupnem trgu, ki se postopno vzpostavlja z Albanijo, Bosno in Hercegovino, Črno goro in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, ter prispevala k trgovini, inovacijam in rasti.

Obrazložitev

Trenutno sta v veljavi stabilizacijsko-pridružitvena sporazuma z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo (začetek veljavnosti 1. maja 2004) in Hrvaško (začetek veljavnosti 1. februarja 2005). Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo je bil podpisan junija 2006, začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah pa je začel veljati 1. decembra 2006. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo je sedaj v veljavi od 1. aprila 2009. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum in začasni sporazum s Črno goro sta bila podpisana 15. oktobra 2007, začasni sporazum pa je začel veljati 1. januarja 2008. Sporazuma z Bosno in Hercegovino sta bila podpisana 16. junija 2008, začasni sporazum pa je začel veljati 1. julija 2008. Sporazuma s Srbijo še nista podpisana, prav tako pa še ni veljavnega začasnega

sporazuma.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe – akt o spremembi Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Zato je treba Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro *in* Srbijo **[slednji morata do dneva sprejetja te uredbe izpolnjevati vsa merila]** prenesti v Prilogo II k Uredbi (ES) št. 539/2001. Odprava vizumov bi morala veljati le za imetnike biometričnih potnih listov, ki jih izda vsaka od **treh** zadevnih držav.

Predlog spremembe

(4) Zato *bi bilo* treba Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro, Srbijo, **Albanijo ter Bosno in Hercegovino** prenesti v Prilogo II k Uredbi (ES) št. 539/2001. ***Za Črno goro in Srbijo se pričakuje, da bosta do datuma sprejetja te uredbe izpolnjevali vsa merila. Za Albanijo ter Bosno in Hercegovino bi morala oprostitev vizumske obveznosti začeti veljati po tem, ko bo Komisija ocenila, da izpolnjujeta vsa merila, določena v ustreznem načrtu za liberalizacijo vizumskega režima, in po tem, ko bo to oceno potrdil Svet.*** Odprava vizumov bi morala veljati le za imetnike biometričnih potnih listov, ki jih izda vsaka od **petih** zadevnih držav.

Obrazložitev

Uvodna izjava je spremenjena zaradi predlogov sprememb 5 in 6, ki spreminjata dejansko besedilo Uredbe (ES) št. 539/2001. Liberalizacija vizumskega režima bo začela veljati, ko bodo izpolnjena vsa merila.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe – akt o spremembi Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Komisija bi morala nemudoma in najpozneje v začetku leta 2010 predstaviti poročilo o napredku, ki sta ga Albanija ter Bosna in Hercegovina dosegli pri izpolnjevanju meril iz načrta.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) Kljub napredku Albanije ter Bosne in Hercegovine pri izpolnjevanju ustreznih meril, bi morali pristojni organi Albanije ter Bosne in Hercegovine nemudoma sprejeti reforme, potrebne za popolno izpolnjevanje njihovih meril.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4c) Komisija bi morala pri tem pomagati pristojnim organom v Albaniji ter Bosni in Hercegovini.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Proces liberalizacije vizumskega režima bi moral služiti kot referenca za opredeljevanje odnosov z vzhodnimi partnericami Evropske unije.

Obrazložitev

V skladu s členom 7 skupne izjave praškega vrhunskega srečanja o vzhodnem partnerstvu si Evropska unija želi doseči popolno liberalizacijo vizumskega režima z vzhodnimi partnerji, pod pogojem, da izpolnjujejo potrebne pogoje.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Sveta – akt o spremembi

Člen 1 – točka 1 – točka (–a) (novo)

Uredba (ES) št. 539/2001

Priloga I – del 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(–a) v delu 1 se navedba Albanije ter
Bosne in Hercegovine nadomesti z:**

"Albanija (*)

Bosna in Hercegovina (*)

(*) Ime države se črta iz te priloge in se prenese v Prilogo II po tem, ko Komisija oceni, da zadevna država izpolnjuje vsa merila iz načrta za liberalizacijo vizumskega režima ter je to v skladu s Pogodbo."

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Sveta – akt o spremembi

Člen 1 – točka 2

Uredba (ES) št. 539/2001

Priloga II – del 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2) v delu 1 Priloge II se vstavijo naslednje navedbe:

2) v delu 1 Priloge II se vstavijo naslednje navedbe:

"Albanija (*)

Bosna in Hercegovina (*)

„Nekdanja jugoslovanska republika
Makedonija (*)

Nekdanja jugoslovanska republika
Makedonija (**)

Črna gora (*)

Črna gora (**)

Srbija [razen imetnikov srbskih potnih listov, ki jih izda srbski usklajevalni urad (v srbsščini: *Koordinaciona uprava*)] (*)

Srbija [razen imetnikov srbskih potnih listov, ki jih izda srbski usklajevalni urad (v srbsščini: *Koordinaciona uprava*)] (**)

(*) Ime države se prenese v to prilogo iz Priloge I po tem, ko Komisija oceni, da država izpolnjuje vsa merila iz načrta za liberalizacijo vizumskega režima ter je to v skladu s Pogodbo. Oprostitev vizumske obveznosti velja le za imetnike biometričnih potnih listov.

(*) Oprostitev vizumske obveznosti velja le za imetnike biometričnih potnih listov “.

(**) Oprostitev vizumske obveznosti velja le za imetnike biometričnih potnih listov”.